

MEG & DEG

Han burde vært kastet ut!



En nynazist nektet en gang å la seg behandle av en utenlandsk lege. En dansk lege overtok arbeidet, og det ble reist kritikk. Jeg mener også at mannen burde vært kastet ut. Han hadde nyresten, og den kan han vel gå med til han kommer på bedre tanker, skriver S.S.

! Hvis det hadde vært et akutt tilfelle, er det ikke slik at man bare kan gå videre med det. Et nyrestensanfall sies å være noe av det mest smertefulle man kan oppleve. Men hadde pasienten så vondt, ville han nok vært likeglad med hvem som behandlet ham, bare han ble smertefri hurtigst mulig.



Dr. Erik Münster

NAVNE DAG

Ivan og Vanja har navnedag i dag. Gutte-navnet Ivan er en russisk form av Johannes, som igjen er utledet av det hebraiske gutte-navnet Jochanan, eller Jehohanan, med betydningen «Gud er nådig». Det finnes utallige versjoner av dette navnet rundt om i verden.

Johannes er den greske formen, en spansk versjon er Juan, Sean er irsk og Giovanni italiensk. Jon, Hans og Jens er norske og skandinaviske kortformer. Vanja er en russisk variant av Johanne, som også kommer fra Johannes. I Russland brukes det også som en kjæleform av Ivan. Navnet var opprinnelig et mannsnavn, men her i Norden er det blitt omtolket til et kvinnenavn, sannsynligvis fordi det ender på -a, i likhet med Sonja og Olga, som også er russiske navn.

Det er **1213** menn som har Ivan som første fornavn.

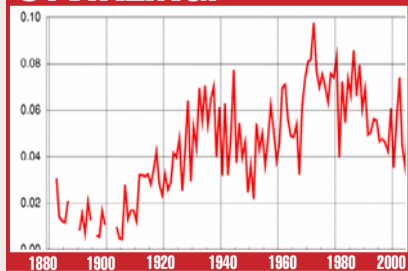
774 menn har Ivan som eneste fornavn.

Det er **930** kvinner som har Vanja som første fornavn.

603 kvinner har Vanja som eneste fornavn.

HISTORISK

UTVIKLING: IVAN



Karen Mortensen

Tove Gulbrandsen

Avd. leder: Karen Mortensen
Epost: meg_deg@ba.no
Tlf: 55 23 51 72

Bergensk pilot- prosjekt

Nestun (BA): Sliter du med rettskrivningen? Nå er det kommet et nytt hjelpemiddel på banen: TextPilot er programmet og bergensfirmaet Include AS står bak nyvinningen.

DAGLIG LEDER for Include, Sverre Holbye, understreker at mange av dagens løsninger for dyslektikere er bra, men at programmet TextPilot har videreført og utviklet det som allerede finnes. Som Holbye sier det:

– Jeg har jobbet med formidling av ulike typer hjelpemidler i 15 år og ser at selv om de løser mange problemer, så skaper de også nye.

Holbye sukker:

– Når du bruker enkelte av dagens hjelpemidler bør du jo helst *ikke* ha dysleksi!

Med TextPilot får du stavekontroll, ordprediksjon (ordlisten foreslår det neste ordet i setningen), ordbokoppslag og opplesing i alle dine favorittprogrammer, enten du skal skrive bokmål, nynorsk eller engelsk.

ENKLERE: Når TextPilot er aktiv, kommer det forslag frem i egne vinduer samt en verktøylinje som raskt gir tilgang til programmets funksjoner.

– **TextPilot er utformet slik at du ikke trenger å utføre unødvendige tilleggsoppgaver slik som klipp og lim, sier Holbye.**

– Vi vil sette brukeren i stand til å fokusere på det som er hovedoppgaven, nemlig skrive en tekst, sier Tomas Finnøy som har utviklet programvaren.

Finnøy og Holbye understreker at TextPilot ikke bare er laget for dyslektikere:

– Alle som vil skrive riktig vil ha nytte av TextPilot, sier de to.

LITE «STØY»: På flere av dagens hjelpemidler for dyslektikere er det slik at det blir listet opp svært mange alternativer til det ordet en har skrevet inn:

– **Det betinger altså at eleven skal ta et aktivt valg å velge det rette ordet. Og hvis han hadde skrevet det riktig i utgangspunktet hadde jo det ikke vært nødvendig, understreker Holbye.**

TextPilot-programmet har satt seg fore å skape minst mulig «støy» på skjermen for brukeren. Alt er lagt til rette for best mulig brukervennlighet.

– Vi har fått tilbakemeldinger fra elever som bruker dette programmet, at de opplever det som enkelt og greit, sier Holbye.

Et eksempel p

**SLIK
VIRKER
DEN:**

TextPilot kan hjelpe deg med stavekontrollen.

Gjør livet lettere for dyslektikere

SKRIVEHJELP: Det nye skrivehjelpsprogrammet TextPilot gir mennesker med lese- og skriveproblemer direkte tilgang til et stort utvalg av skrivehjelpemidler, sier direktør ved Aksis, avdeling for kultur, språk og informasjonsteknologi.

Han forteller videre at Haukås skole har tatt i bruk programmet som et prøveprosjekt. I løpet av en uke rapporterte alle at programmet fungerte flott.

ANTI RØD STREK: Flere av dagens dysleksi-hjelpemidler fungerer slik: Elev-

en skriver ordet og får en rød strek under. Dette kan for enkelte virke negativt, at en stadig får beskjed om at det en gjør er feil.

– Vi vil styrke lese- og skrivelysten, slik at eleven får motivasjon til å skrive tekstene sine, sier Holbye.